



Miss Chrissie's
Bird List for the
Chrissiesmeer Wetlands and Grasslands

Observations and notes recorded by Jake de Villiers (April 2004)

Listed by Scientific Name

Prepared by Big Skies

Bird list for Miss Chrissie's and the Chrissiesmeer Area

Birds recorded in the Chrissiesmeer area

Drawn up by Jake de Villiers April 2004

Scientific Names	English Names	Afrikaans Names	Location
<i>Acridotheres tristis</i>	Myna, Indian	Spreeu, Indiese	Lake Chrissie Village
<i>Acrocephalus gracilirostris</i>	Warbler, Reed, Cape	Sanger, Kaapse riet-	Reed pans and sedge bushes
<i>Actophilornis Africanus</i>	Jacana, African	Langtoon, groot-	Vagrant, seen once or twice in most years
<i>Alcedo cristata</i>	Kingfisher, Malachite	Visvanger, kuifkop-	Rarely recorded on the reedbed hoves
<i>Alopochen aegyptiacus</i>	Goose, Egyptian	Gans, kol-	Survey pans have an overall population of 1000 - 1500
<i>Amauornis flavirostris</i>	Crake, Black	Riethaan, swart-	Uncommon only recorded in the reed and sedge pns
<i>Anas Capensis</i>	Teal, Cape	Eend, teel-	Partial to more saline on open pans. Up to 75 on Blinkpan
<i>Anas undulata</i>	Duck, Yellowbilled	Eend, geelbek-	Resident - numbers can rise to 275 birds on one pan
<i>Anomalospiza imberbis</i>	Finch, Cuckoo	Vink, koekoek-	Spotted twice in the company of weavers - Slangpan
<i>Anthropoidesparadisea</i>	Crane, Blue	Kraanvoël, blou-	Only one record near Lake Chrissie
<i>Anthus cinnamomeus</i>	Pipit, Grassveld	Koester, grasveld-	Widespread
<i>Anthus leucophrys</i>	Pipit, Plainbacked	Koester, donker-	More open grasslands
<i>Apus affinis</i>	Swift, Little	Windswael, klein-	Irregular, no suitable resting sites
<i>Apus barbatus</i>	Swift, Black	Windswael, swart-	Subject to local movement
<i>Apus caffer</i>	Swift, Whiterumped	Windswael, witkruis-	Seen in Lake Chrissie village
<i>Ardea cinerea</i>	Heron, Grey	Reier, blou-	Widely distributed, numbers small
<i>Ardea goliath</i>	Heron, Goliath	Reier, reuse	Became established in the area in 2004.
<i>Ardea melanocephala</i>	Heron, Blackheaded	Reier, swartkop-	Partial to grasslands away from water
<i>Ardea purpurea</i>	Heron, Purple	Reier, rooi-	Partial to reeds and sedge-lined pans
<i>Ardeola ralloides</i>	Heron, Squacco	Reier, ral-	Uncommon, only seen shulking in reeds
<i>Asio capensis</i>	Owl, Marsh	Uil, vlei-	Seen quarterling the grasslands - usually at dark
<i>Balearica regulorum</i>	Crane, Crowned	Mahem	Regularly recorded around Lake Banagher - up to 180 birds
<i>Bostrychia hagedash</i>	Ibis, Hadedada	Hadedada	Everywhere
<i>Bubo africanus</i>	Owl, Eagle, Spotted	Uil, gevlekte oor-	Widespread known to compete with Egyptian Goose for nest
<i>Bubo capensis</i>	Owl, Eagle, Cape	Uil, Kaapse oor-	Seldom seen - reported to be resident
<i>Bubulcus ibis</i>	Egret, Cattle	Bosluisvoël	Abundant breeds in the reed beds
<i>Burhinus vermiculatus</i>	Dikkop, Spotted	Dikkop	Seen around the rocky outcrops
<i>Buteo buteo vulpinus</i>	Buzzard, Steppe	Jakkalsvoël, bruin-	Summer visitor
<i>Buteo rufofuscus</i>	Buzzard, Jackal	Jakkalsvoël, rooibors-	Not common
<i>Calandrella cinerea</i>	Lark, Redcapped	Lewerik, rookop-	Partial to the short grass around the pans
<i>Calidris ferruginea</i>	Sandpiper, Curlew	Strandloper, krombek-	Flocks up to 75 in summer
<i>Calidris minuta</i>	Stint, Little	Strandloper, klein-	Most widespread weeder. Some over winter
<i>Caprimulgus pectoralis</i>	Nightjar, Fierynecked	Naguil, Afrikaanse	Not common
<i>Cassypha caffra</i>	Robin, Cape	Janfrederik, gewone	Farm dwellings
<i>Cercomela familiaris</i>	Chat, Familiar	Spekvreter, gewone	Around dwellings
<i>Ceryle maxima</i>	Kingfisher, Giant	Visvanger, reuse	Recorded only twice in 8 years
<i>Ceryle rudis</i>	Kingfisher, Pied	Visvanger, bont-	Uncommon

Bird list for Miss Chrissie's and the Chrissiesmeer Area

Birds recorded in the Chrissiesmeer area

Drawn up by Jake de Villiers April 2004

Scientific Names	English Names	Afrikaans Names	Location
<i>Charadrius hiaticula</i>	Plover, Ringed	Strandkiewiet, ringnek-	Regularly recorded in ones and twos in early summer
<i>Charadrius mongolus</i>	Plover, Mongolian	Strandkiewiet, Mongoolse	Recorder once 3 birds on one of the pans east of Lake Chrissie
<i>Charadrius pallidus</i>	Plover, Chestnutbanded	Strandkiewiet, rooiband-	Flagship bird for Blinkpan - always present in low numbers
<i>Charadrius pecuarius</i>	Plover, Kittlitz's	Strandkiewiet, geelbors-	Seen skulking around all the pans
<i>Charadrius tricollaris</i>	Plover, Threebanded	Strandkiewiet, drieband-	Widespread resident
<i>Chersomanes albofasciata</i>	Lark, Spikeheeled	Lewerik, vlakke-	Short and longer grasslands around the pans
<i>Chlidonias hybridus</i>	Tern, Whiskered	Sterretjie, witbaard-	Summer breeders on the vegetated pans
<i>Chlidonias leucopterus</i>	Tern, Whitewinged	Sterretjie, witvlerk-	Flock up to 00 strong occur in summer on Lake Chrissie
<i>Chrysococcyx klaas</i>	Cuckoo, Diederik	Diederikkie	Regularly seen during summer
<i>Ciconia ciconia</i>	Stork, White	Ooievaar, wit-	Flocks gather on the newly mown fields in summer
<i>Ciconia nigra</i>	Stork, Black	Ooievaar, grootswart-	Only 1 record of 3 storks on a pan near Blinkpan
<i>Circus aeruginosus</i>	Harrier, Marsh, European	Vleivalk, Europese	Recorded in eighties by Allan. Seen once in current survey
<i>Circus ranivorus</i>	Harrier, Marsh, African	Vleivalk, Akrikaanse	Vagrant - rarely seen around the reed pans
<i>Cisticola brunnescens</i>	Cisticola, Palecrowned	Kloppoppie, bleekkop-	The common Cisticola in the Lake Chrissie pans
<i>Cisticola juncidis</i>	Cisticola, Fantailed	Kopkloppie, landery-	Not common
<i>Cisticola tinniens</i>	Cisticola, Levallant's	Tinktinkie, vlei	Seen near the pans
<i>Colius striatus</i>	Mousebird, Speckled	Muisvoël, gevlekte-	Around farmhouses with fruit orchards
<i>Columba guinea</i>	Pigeon, Rock	Duif, krans-	Common in the low areas around Blinkpan
<i>Corvus alba</i>	Crow, Pied	kraai, witbors-	Lake Chrissie location
<i>Coturnix coturnix</i>	Quail, Common	Kkwartel, Afrikaanse	Only seen when flushed driving through long grass to pans.
<i>Coturnix delegorguei</i>	Quail, Harlequin	Kwartel, bont-	Readily identified by its call in summer - seldom seen
<i>Cuculus clamosus</i>	Cuckoo, Black	Koekoek, swart-	Only recorded once in a stand of pines
<i>Cuculus solitarius</i>	Cuckoo, Redchested	Piet-my-vrou	Invariable heard in summer - seldom seen
<i>Dendrocygna bicolor</i>	Duck, Fulvous	Eend, fluit-	Vagrant. Recorded 3 times in 8 years
<i>Dendrocygna viduata</i>	Duck, White-faced	Eend, nonnetjie-	Vagrant, Recorded on 3 occasions in 8 years
<i>Egretta alba</i>	Egret, Great White	Reier, grootwit-	Most widely distributed of the Egrets, up to 37 on Grasspans
<i>Egretta ardesiaca</i>	Egret, Black	Reier, swart-	Only recorded 11 birds in 8 years on Lake Chrissie (2004)
<i>Egretta garzetta</i>	Egret, Little White	Reier, kleinwit-	Uncommon, same habitat as the Great White
<i>Egretta intermedia</i>	Egret, Yellowbilled	Reier, geelbekwit-	Uncommon, easily confused with the Great White
<i>Elanus caeruleus</i>	Kite, Blackshouldered	Valk, blou-	Resident
<i>Estrilda trild</i>	Waxbill, Common	Sysie, rooibek-	Small flocks near sedge-lined pans
<i>Euplectes afer</i>	Bishop, Golden	Vink, goudgeel-	Widespread in grasslands
<i>Euplectes albonotatus</i>	Widow, Whitewinged	Flap, witvlerk-	Grassy vleis
<i>Euplectes axillaris</i>	Widow, Redshouldered	Flap, kortstert-	Not common
<i>Euplectes orix</i>	Bishop, Red	Vink, rooi-	Widespread - males in breeding plumage flock together
<i>Euplectes progne</i>	Widow, Longtailed	Flap, langstert-	Widespread seen all the time
<i>Eupodotis caerulescens</i>	Korhaan, Blue	Korhaan, blou-	Resident - more often seen than heard

Bird list for Miss Chrissie's and the Chrissiesmeer Area

Birds recorded in the Chrissiesmeer area

Drawn up by Jake de Villiers April 2004

Scientific Names	English Names	Afrikaans Names	Location
<i>Falco amurensis</i>	Falcon, Amur	Valk, oostelike rooipoot-	Less often recorder than the Red-footed Falcon
<i>Falco biarmicus</i>	Falcon, Lanner	Valk, edel-	Only recorded twice in 8 years
<i>Falco tinnunculus</i>	Kestrel, Rock	Valk, krans-	Uncommon - seen around the larger rock boulders
<i>Falco verspertinus</i>	Falcon/Kestrel, RedfootedWestern	Valk, westerlike rooipoot-	Common summer visitor
<i>Francolinus africanus</i>	Francolin, Greywing	Patrys, berg-	Only recorded around Eilandsmeer - uncommon
<i>Francolinus levaillantii</i>	Francolin, Redwing	Patrys, rooivlerk-	One recorded near Graspan
<i>Francolinus swainsonii</i>	Francolin, Swainson's	Fisant, bosveld-	Widespread and common
<i>Fulica cristata</i>	Coot, Redknobbed	Bleshoender	Seen on any sheet of water - up to 2000 on pans
<i>Gallinago nigripennis</i>	Snipe, African	Snip, Afrikaanse	Up to 26 on one pan in dry conditions
<i>Gallinula angulata</i>	Moorhen, Lesser	Waterhoender, klein-	Vagrant, recorded twice in 8 years
<i>Gallinula chloropus</i>	Moorhen	Waterhoender, groot-	Irregularly seen on the reed pans
<i>Geronticus calvus</i>	Ibis, Bald	Ibis, kalkoen-	Regularly recorder feeding in flocks on newly mown fields
<i>Glareola nordmanni</i>	Pranticole, Blackwinged	Sprinkaanvoël, swartvlerk-	Recorder on two consecutive summers over Lake Chrissie
<i>Grus carunculata</i>	Crane, Wattled	Kraanvoël/lël-	Single birds recorder on two occasions near Blinkpan
<i>Haliaeetus vocifer</i>	Eagle, Fish, African	Arend, vis-	Irregular vagrant, only recorder twice in 8 years
<i>Himantopus himantopus</i>	Stilt, Blackwinged	Elsie, rooipoot-	Widespread, numbers rise when pans start drying up
<i>Hirundo albigularis</i>	Swallow, Whitethroated	Swael, witkeel-	Around and strems feeding the pans
<i>Hirundo cuculatta</i>	Swallow, Striped, Greater	Swael, grootstreep-	Grasslands
<i>Hirundo fuligula</i>	Martin, Rock	Swael, krans-	Sporadically seen
<i>Hirundo rustica</i>	Swallow, European	Swael, Europese	Plentiful in summer
<i>Indicator indicator</i>	Honeyguide, Greater	Heuningwyser, groot-	Picked up by call seldom seen
<i>Lamprotornis nitens</i>	Starling, Glossy Cape	Spreeu, kleingans-	Around farmhouses
<i>Lanius collaris</i>	Shrike, Fiscal	Laksman, fisikaal-	Widely distributed
<i>Larus cirrocephalus</i>	Gull, Greyheaded	Meeu, gryskop-	Subject to movement in and out of pans. 50 pairs nest in Grasslands
<i>Leptoptilos crumeniferus</i>	Stork, Marabou	Maraboe	One record of 11 storks circling the abattoir at Lake Chrissie
<i>Lophaetus occipitalis</i>	Eagle, Longcrested	Arend, langkuif-	One recorder in blu gum plantation near Lake Banagher
<i>Lybius torquatus</i>	Barbet, Blackcollared	Houtkapper, rooikop-	Limited by the scarcity of trees
<i>Macronyx capensis</i>	Longclaw, Orangethroated	Kalkoentjie, oranjekeel-	Another typical Lake Chrissie bird
<i>Merops apiaster</i>	Bee-eater, European	Byvreter, Europese	Regular summer visitor
<i>Microparra capensis</i>	Jacana, Lesser	Langtoon, dwerg-	Recorded only by Allan - most unusual record
<i>Milvus migrans migrans</i>	Kite, Black	Wou, swart-	Summer visitor
<i>Milvus migrans parasitus</i>	Kite, Yellowbilled	Wou, geelbek-	Summer visitor
<i>Mirafra ruddi</i>	Lark, Rudd's	Lewerik, Drakensberg-	Partial to the short grass on eastern shore of Lake Chrissie
<i>Motacilla capensis</i>	Wagtail, Cape	Kwikkie, gewone	Small numbers adjoining the pans
<i>Motacilla flava</i>	Wagtail, Yellow	Kwikkie, geel-	Recorder 4 times, all on different pans
<i>Mycteria ibis</i>	Stork, Yellowbilled (Wood Ibis)	Nimmersat	1 or 2 birds regularly recorded on Lake Chrissie
<i>Myrmecocichla formicivora</i>	Chat, Anteating	Piek, swart-	One of the most characteristic birds of the grasslands

Bird list for Miss Chrissie's and the Chrissiesmeer Area

Birds recorded in the Chrissiesmeer area

Drawn up by Jake de Villiers April 2004

Scientific Names	English Names	Afrikaans Names	Location
<i>Nectarinia amethystina</i>	Sunbird, Black	Suikerbekkie, swart-	Farm gardens
<i>Nectarinia famosa</i>	Sunbird, Malachite	Jangroentjie	Seen twice, once in a shrub in village and in wild dagga on Graspan
<i>Neotis ludwigii</i>	Bustard, Stanley's	Pou, veld-	Virtually extinct in Chrissie area - recorded once in 8 years
<i>Netta erythrophthalma</i>	Pochard, Southern	Eend, bruin-	Highly irregular, have recorded several hundred on one fresh water pan
<i>Numenius arquata</i>	Curlew	Wulp, groot-	Two unexpected sightings on open pans in 8 ears
<i>Numida meleagris</i>	Guineaowl, Helmeted	Tarentaal, gewone	Widespread
<i>Nycticorax nycticorax</i>	Heron, Night, Blackcrowned	Reier, gewone nag	Seen in reedbeds and roosting in the willows - Tweeling pan
<i>Oena capensis</i>	Dove, Namaqua	Duifie, Namakwa-	Irregular visitor
<i>Oenanthe monticola</i>	Chat, Mountain	Bergwagter	Recorder twice on boulders near rocky pans
<i>Ohilomachus pugnax</i>	Ruff	Kemphaan	Strong preference for flooded grasslands. Flocks up to 57
<i>Onychognathus morio</i>	Starling, Redwinged	Spreeu, rooivlerk-	Village and old buildings
<i>Oriolus larvatus</i>	Oriole, Blackheaded	Wielewaal, swartkop-	In the Exotic tree plantations
<i>Ortygospiza atricollis</i>	Finch, Quail	Vinkie, gewone kwartel-	Not often seen
<i>Passer domesticus</i>	Sparrow, House	Mossie, huis-	Village and from buildings
<i>Passer melanurus</i>	Sparrow, Cape	Mossie, gewone	Farmhouses and fields
<i>Phalacrocorax africanus</i>	Cormorant, Reed	Rietduiker	Partial to the flooded pans
<i>Phalacrocorax carbo</i>	Cormorant, Whitebreasted	Witborsduiker	Widely distributed, partial to the lakes
<i>Phoenicopterus minor</i>	Lesser Flamingo	Flamink, klein-	Generally confined to Blinkpan (up to 2000) and Lake Chrissie (200)
<i>Phoenicopterus ruber</i>	Flamingo, Greater	Flamink, groot-	Odd birds present for most of the year. Numbers can rise to 200
<i>Platalea alba</i>	Spoonbill, African	Aar, lepel-	Always present on the pans in small numbers
<i>Plectropterus gambensis</i>	Goose, Spurwinged	Makou, wilde-	Yves with the Egyptian Goose as the most abundant water bird
<i>Plegadis falcinellus</i>	Ibis, Glossy	Ibis, glans-	Numbers fluctuate markedly. Partial to flooded areas in the pans
<i>Ploceus capensis</i>	Weaver, Cape	Werwer, Kaapse	Widespread
<i>Ploceus velatus</i>	Weaver, Masked	Vink, swartkeelgeel-	Widespread - nests on fences and willow trees
<i>Pluvialis fulva</i>	Plover, Golden, Pacific	Strandkiewiet, oosterse goue	Seen several times in the course of 2 days on Lake Chrissie
<i>Pluvialis squatarola</i>	Plover, Grey	Strandkiewiet, grys-	Seen once on a sandy shore on a pan just east of Lake Chrissie
<i>Podiceps cristatus</i>	Grebe, Black Necked	Dobbertjie, swartnek	Vagrant. Seen on saline and sedge-lined pans
<i>Podiceps nigricollis</i>	Grebe, Great Crested	Dobbertjie, kuifkop-	Resident. Occurs in all the Pans
<i>Polyboroides typus</i>	Gymnogone	Valk, kaalwang-	Vagrant - rarely seen - occurred near the gum and oak trees
<i>Porphyrio porphyrio</i>	Gallinule, Purple	Riethaan, grootkoning-	Number vary with pan conditions - up to 70 on one grassy pan
<i>Porzana pusilla</i>	Crake, Baillon's	Riethaan, klein-	Vagrant, only record is in the eighties (Allan)
<i>Pycnonotus barbatus</i>	Bulbul, Blackeyed	Tiptol, swartoog-	Around the farm houses
<i>Quelea quelea</i>	Quelea, Redbilled	Kwelea, rooibek-	Small loose flocks in grasslands
<i>Rallus caerulescens</i>	Rail, African	Riethaan, groot-	One record - seen in a muddy bog
<i>Recurvirostra avosetta</i>	Avocet	Elsie, bont	Flocks arrive as the pans dry up
<i>Riparia cincta</i>	Martin, Banded	Swael, gebande oewer-	Feeding low over the grasslands
<i>Riparia paludicola</i>	Martin, Brownthroated	Swael, Afrikaanse oewer-	Vicinity of water

Bird list for Miss Chrissie's and the Chrissiesmeer Area

Birds recorded in the Chrissiesmeer area

Drawn up by Jake de Villiers April 2004

Scientific Names	English Names	Afrikaans Names	Location
<i>Riparia riparia</i>	Martin, Sand, European	Swael, Europese oewer-	Flocking on the fences in summer
<i>Rostratula benghalensis</i>	Snipe, Painted	Snip, goud-	Seen in January when Lake Chrissie is really flooded
<i>Sagittarius serpentarius</i>	Secretary Bird	Sekretarisvoël	Rarely seen - only two records - both in the grasslands
<i>Sarkidiornis melanotos</i>	Duck, Knobilled	Eend, knobbel-	Recorded by Allan, but not in the present survey - vagrant
<i>Sarothrura rufa</i>	Flufftail, Redchested	Vleikuiken, rooibors-	Extremely elusive - seen once in eighties and once on 2004
<i>Saxicola torquata</i>	Chat, Stone	Bontrokkie, gewone	Partial to wetland areas
<i>Scopus umbretta</i>	Hamerkop	Hamerkop	Partial to the streams feeding into the pans and lakes
<i>Serinus atrogularis</i>	Canary, Blackthroated	Kanarie, berg-	Small groups near homesteads
<i>Serinus canicollis</i>	Canary, Cape	Kanarie, Kaapse	Homesteads and tree plantations
<i>Spreo bicolor</i>	Starling, Pied	Spreeu, witgat-	Environs of Lake Chrissie Village
<i>Streptopelia capicola</i>	Dove, Turtle, Cape	Duif, gewone tortel-	Noted around the few trees in the panveld
<i>Streptopelia decipiens</i>	Dove, Redeyed	Duif, grootring-	Widespread over the pans
<i>Streptopelia senegalensis</i>	Dove, Laughing	Duifie, rooibors-	Widespread particularly around the kraals
<i>Tachybaptus ruficollis</i>	Dabchick (Little Grebe)	Dobbertjie, klein-	Resident. Numbers fluctuate throughout the year
<i>Tadorna cana</i>	Shelduck, South African	Eend, koper-	Not recorded in the eighties. Now seen 3 times in 8 years
<i>Telophorus zeylonus</i>	Bokmakierie	Bokmakierie	Farmhouse environs
<i>Thalassornis leuconotus</i>	Duck, Whitebacked	Eend, witrug-	Partial to floating vegetation - resident
<i>Threskiornis aethiopicus</i>	Ibis, Sacred	Skoorsteenveer	Widely distributed when pans have water
<i>Trachyphonus vaillantii</i>	Barbet, Crested	Houtkapper, kuifkop-	In the farm gardens
<i>Tringa glareola</i>	Sandpiper, Wood	Ruiter, bos-	Seen on most of the pans in small numbers in summer
<i>Tringa hypoleucos</i>	Sandpiper, Common	Ruiter, gewone	Regularly seen every summer. Prefers the rocky pans
<i>Tringa ochropus</i>	Greenshank/Sandpiper	Ruiter, witgat-	Seen on all the pans in low numbers in summer
<i>Tringa stagnatilis</i>	Sandpiper, Marsh	Ruiter, moeras-	Single birds regularly seen on the vegetated pans every summer
<i>Tringa totanus</i>	Redshank	Ruiter, rooipoot-	Recorded once on the mudflats - Koolbank December 2003
<i>Turdus olivaceus</i>	Thrush, Olive	Lyster, olyf-	In the farmhouse gardens
<i>Turnix sylvatica</i>	Quail, Kurrichane Butter	Kwarteltjie, bosveld-	Only seen when flushed by a vehicle
<i>Tyto alba</i>	Owl, Barn	Uil, nonnetjie-	Uncommon
<i>Tyto capensis</i>	Owl, Grass	Uil, gras-	Rarely observed
<i>Upupa epops</i>	Hoopoe, African	Hoepoep	Seen amongst the farmhouses
<i>Vanellus coronatus</i>	Plover, Crowned	Kiewiet, kroon-	Widespread on short grass away from water
<i>Vanellus senegallus</i>	Plover, Wattled	Kiewiet, lel-	Uncommon, presumably resident
<i>Vidua macroura</i>	Whydah, Pintailed	Rooibekkie, koning-	Widely distributed
<i>Zosteropos pallidus</i>	White-eye, Cape	Glasogje, Kaapse	Farm gardens